

# RÉPUBLIQUE DE DJIBOUTI

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET  
DE LA COOPERATION INTERNATIONALE



# REPUBLIK DSCHIBUTI

MINISTERIUM FÜR AUSWÄRTIGE  
ANGELEGENHEITEN UND  
INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT

AMBASSADE DE DJIBOUTI AU PRÈS DE LA  
RÉPUBLIQUE FÉDÉRAL D'ALLEMAGNE À BERLIN

BOTSCHAFT DER REPUBLIK DSCHIBUTI  
IN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND IN BERLIN

## DEMANDE DE VISA

(veuillez remplir très lisiblement)

## VISUMANTRAG

(bitte in deutlicher Schrift ausfüllen)

Name:

*Nom*

Vornamen:

*Prénoms*

Visa № : .....

Geburtsdatum:

*Né le,*

Geburtsort:

*à*

Staatsangehörigkeit

*Nationalité*

ursprüngliche:

*d'origine*

derzeitige:

*actuelle*

Familienstand:

*Situation de famille*

Kinder (Anzahl):

*Enfants (nombre)*

Aktueller Wohnsitz (genaue Adresse):

*Résidence actuelle (adresse exacte)*

Telefonnummer: Festnetz / fixe:

*Numero de téléphone Handy / portable:*

Email:

Beruf / profession:

Beschäftigt bei / employé chez:

Einreisedatum nach Dschibuti / *Date d'entrée à Djibouti:*

Dauer des beantragten Visums:

*Durée du Visa sollicité*

Tage

*jours*

Transit mit Ziel:

*Transit à destination de*

und Zwischenstopp von

*avec un arrêt de*

Tagen

*jours*

Art des beantragten Visums / *Nature du Visa sollicité:*

**Offiziell**

*Officiel*

**Business**

*business*

**Tourist**

*touriste*

**Familienbesuch**

*visite familiale*

Grund der Reise:

*Motifs détaillés du voyage*

Haben Sie sich schon einmal länger als drei Monate  
ununterbrochen in der Republik Dschibuti aufgehalten?

ja/oui

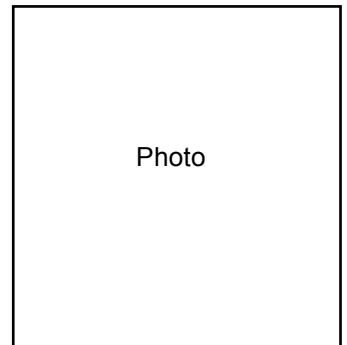
nein/non

*Avez-vous déjà habité en République de Djibouti pendant plus de  
trois mois sans interruption?*

Geben Sie das Datum an:

*Précisez à quelle date*

Falls es sich um eine Geschäftsreise handelt, geben Sie Namen und vollständige Adresse(n) der Unternehmer an, die Sie treffen möchten. / *Indiquez avec précision es noms et adresses complète des commerçants ou industriels que vous désirez rencontrer s'il s'agit d'un voyage d'affaires :*



Passnummer / <i>Passport № :</i>
Ausstellungsdatum / <i>Délivré le :</i>
Ausstellungsbehörde / <i>Par :</i>
Gültig bis / <i>Valable jusqu'au :</i>
Pers.-Ausweis Nr. / <i>Carte d'identité № :</i>
Ausstellungsdatum / <i>Délivrée le :</i>
Ausstellungsbehörde / <i>Par :</i>
Gültig bis / <i>Valable jusqu'à :</i>

Reisen Sie alleine oder zusammen mit Familienmitgliedern?

ja / oui

*Voyagez-vous seul ou avec des membres de votre famille?*

nein / non

Falls ja, geben Sie ihre Namen und Vornamen an:

*Si oui, indiquez leurs noms et prénoms*

Familiäre Bindungen in Dschibuti (vollständige Adresse) / *Attaches familiales en République de Djibouti (exactes adress):*

Ort der Einreise in die Republik Dschibuti:

*Indication précise de lieu d'entrée en République de Djibouti*

Ort der Ausreise aus der Republik Dschibuti:

*Indication précise de lieu de sortie de République de Djibouti*

Ihre genaue(n) Adresse(n) während Ihres Aufenthaltes in der Republik Dschibuti:

*Indication de vos adresses exactes en République de Djibouti pendant que vous y séjournerez*

Beabsichtigen Sie in der Republik Dschibuti ein Handelsunternehmen oder einen Industriebetrieb zu gründen?

*Comptez-vous installer en République de Djibouti un commerce ou une industrie?*

### Zustimmung beider Erziehungsberechtigter / Eltern

Wir stimmen zu, dass für unser Kind ein Visum ausgestellt wird und bestätigen, aufgrund der vorgelegten Unterlagen und Unterschriften, die Erziehungsberechtigten zu sein.

*L'AUTORISATION DES REPERSENTANTS LEGAUX POUR MINEUR NON EMANCIPIÉ*

*Nous autorisons l'établissement d'un visa en faveur du mineur et déclarons sur l'honneur avoir le plein exercice de la puissance paternelle à l'égard de cet enfant:*

*Preuves: Unterlagen :*

In / à \_\_\_\_\_, den / le \_\_\_\_\_ Unterschrift / signature .....

Ich verpflichte mich, während meines Aufenthaltes in Dschibuti keine bezahlte Arbeit aufzunehmen oder mich dauerhaft niederzulassen. Bei Erhalt eines Visum verpflichte ich mich, das Territorium der Republik Dschibuti zum Ablauf des Visum zu verlassen.

*Je m'engage à n'accepter aucun emploi rémunéré ou au pair Durant mon séjour en République de Djibouti, à ne pas chercher à m'y installer définitivement et à quitter le territoire djiboutien à l'expiration du visa qui me sera éventuellement accordé.*

Meine Unterschrift ist verbindlich und macht mich zum Gegenstand strafrechtlicher Verfolgung und/oder Ausweisung im Falle falscher Angaben, was die Verweigerung eines Visums in Zukunft zur Folge hat.

*Ma signature engage ma responsabilité et m'expose, en sus de poursuites prévues par la loi en cas de fausse déclaration, à me voir refuser tout visa pour l'avenir.*

In / à \_\_\_\_\_, den / le \_\_\_\_\_ Unterschrift / signature .....

### **Cadre réservé à l'administration**

Nom : .....Prénom : .....

Numéro du visa .....Numéro du passeport.....

Nature du visa : .....Date de délivrance : .....

Date d'expiration : .....Nombre d'entrées autorisées : .....

Durée de chaque séjour: .....

Avis du chef de mission :

.....  
.....  
.....

## Ergänzende Informationen zum Visumantrag für die Republik Dschibuti

(Stand 25.10. 2013)

### 1. Für alle Einreisende:

Jeder aus Deutschland in die Republik Dschibuti Einreisende erhält sein Einreisevisum von der dschibutischen Botschaft in Berlin. Das Visum wird nicht mehr am Flughafen in Dschibuti ausgestellt. Die Bearbeitung eines Visumantrags dauert höchstens vier Werktage, in der Regel wird ein Visum jedoch innerhalb von 24 Stunden ausgestellt.

Ein vollständiger Visumantrag besteht aus folgenden **Unterlagen**:

- zwei Passbilder
- **zwei** ausgefüllte Antragsformulare!
- Ihr Reisepass mit einer Gültigkeit von mindestens 6 Monaten
- eine Bestätigung Ihrer Unterkunft (Hotelbuchung oder „lettre d'hébergement“, siehe dazu Abschnitt 5.)
- eine Bestätigung Ihres Hin- und Rückfluges (z.B. Kopie des Flugtickets)
- Geben Sie bitte Zweck Ihre Reise, Ort Ihrer Einreise, sowie bei Transit, Ihr endgültiges Reiseziel an (siehe Antragsformular).

Die **Visumgebühr** beträgt 60,00 € für ein Visum von 1 - 30 Tagen und 120,00 € für ein Visum von 30 - 90 Tagen. Bitte überweisen Sie die Gebühr auf das **Konto der Botschaft der Republik Dschibuti bei der Deutschen Bank**:

Kontonummer: 4391009, BLZ: 10070000 oder IBAN: DE65 100 700 000 439100900, BIC: DEUT DE BBXXX,

Verwendungszweck: *Visumgebühren*.

Als Antragsteller müssen Sie nicht persönlich in der Botschaft erscheinen, sondern können uns Ihren Visumantrag auch per Einschreiben zusenden. Für die Rücksendung fügen Sie bitte einen frankierten Umschlag (per Einschreiben) mit Ihrer Anschrift bei. Wir möchten Sie auch bitten, für Ihren Reisepass einen Schutzumschlag zu verwenden.

### 2. Inhaber von Dienstpässen:

Bei einer Dienstreise mit Dienstpass ist das Visum gebührenfrei. Diplomaten, Dienstreisende bzw. Versetzungs-Reisende benötigen für das Visum eine Verbale Note.

### 3. Einreisevisum für Minderjährige:

Minderjährige, die alleine reisen, benötigen für das Visum eine beigefügte notariell beglaubigte Erlaubnis **beider** Elternteile. Bei der Reise mit einem Elternteil ist die notariell beglaubigte Erlaubnis des zweiten Elternteils erforderlich.

### 4. Unternehmer und Geschäftsreisende:

Als Geschäftsreisende fügen Sie Ihrem Visumantrag bitte einen signierten Brief betreffend Ihrer Mission, eine Einladung Ihres Geschäftspartners und die Bestätigung einer Hotelreservierung oder einer anderen Unterkunft bei.

### 5. Inhaber eines deutschen „Reiseausweis für Flüchtlinge“:

Als Inhaber eines deutschen Reiseausweises für Flüchtlinge fügen Sie Ihrem Visumantrag bitte ein Einladungsschreiben, d.h. ein sogenannten „lettre d'hébergement“ bei, der vom „District de Djibouti“ ausgestellt wird. Dieses Einladungsschreiben lassen Sie rechtzeitig von Ihrer Familie oder Ihren Freunden in Dschibuti, bei denen Sie wohnen werden, beantragen. In dem Einladungsschreiben muss Ihr Name und die Passnummer genau und exakt so geschrieben werden wie in Ihrem deutschen "Reiseausweis für Flüchtlinge". Mit diesen Angaben wird das Einladungsschreiben in Dschibuti ausgestellt.

Vielen Dank für Ihre Interesse an der Republik Dschibuti.

Mit freundlichen Grüßen,

die Pass- und Visa-Abteilung der Botschaft der Republik Dschibuti